

1988, JULIO, 18

INQUISICION 10/4

JUAN DE BELLERA, SASTRE,
HABITANTE DE BARBASTRO

7/1951

1488

procuatoris fiscalis (ante Inqum
lacionis heretice prouocatis)

C &
ont

Johannem debellera futorum habitatorem
civitatis Barbasty vnu

X

Luisa



12-5



GOBIERNO
DE ARAGÓN

In die u nomine domini nominis Commissari anno
anatoz em. apellemo quadrageentesimo octavo
simo octavo die mense Iulij pnd uittatam osce coram
Lendens domino domino Johanne respo
magistro Inseria theologia canonico et docto
re ecclie beate marie & pilari mutant
cabaniste Ingisatore et oratio generali
teare & apostatice primitus a sancta sede
apud eandem ordinaria deputatus et spaliter
creato et fratricie perso @ valladolidi In
seria theologia magistro priore monasterij
santi andree ordinis predicatorum ville @ me
dina del campo regny castelle Ingisatore
teare & apostatice primitus a sancta sede
apud spaliter deputatus compunct et fuit per
qualit ostituta vener domino perez perez
pey pnd fiscalis minister sacri Ingisatoris
latinij @ mi remose Ingisatoris duxit qd
ma pderia referente ad eis nonne pur eras
est sedundum datum intelligi qd quida
vocans Joannes @ bellera sutorius mutant
barbastri cum sit pprang Ingisatoris sancte

ad eadem catholice et legio evangelie sepe secesserat
et expissime duxit fieri Capitulit multa et
diffusa dea heretica et seruavit et servat
ritus et ceremonias Iudeorum Jesuia corda etta
nendo fabulam frumento fabatum et alias
festimataes Iudeorum frumento pone agnum sine
rotaro comedendo et potagum vocari hunc
et quam plurimas ceremonias Iudeorum Iudeorum
flavendo et frumento sanctas scripturas alii q
propter suam similitudinem declarare propriae
mala malis arorum lando Immorte levendi
cum magistri petri epila Inquisitoris glossa
memorie iustificando ex deo morti danda et
estando amplius gloriam nomine et famore
Regnum angelorum et anglis amendis ut Ioseph
et videretur ficer est qz plurimus diffamatus
apud bonos grates et sanas. Ideo predictis
anno fiscalis duxit qz peccabat et suplirabat
put qz facto peccare suplicavit ipse duxit
renovos dominos Inquisidores et plurimus
gentiles mandare se et plurimos singulos
sumarie informari et ad statum sumaria
informare et mysticandam

2
se admitti cum ipse sit postea eande indeci
ta Juris forma ministerare. Et multo longe
ad statum sumaria informare ministerandum
mandare vocari per scilicet omnes et singulos
testes quos ipse ad statum sumaria informa
nonem mysticandam duxit nominandas seu
eligendas erit hoc qz ministris officiis sicut
Inquisitoris cum suis, et iure fieri
et pridere debet.

Et quod levandi domini Inquisidores et
torum gentilium andrep duxit id est ipse
tis per parte fiscalis et ministerio Inquisitoris
justante petente et suplirante de eis cum
glorio magnissimi tempore gaspare et ma
nent cor et sancte Inquisitionis assessore
ordinary ibide sentis et singulare mandat
vult se et plurimos et anglis sumarie
informari et ad statum sumaria informa
nonem mysticandam et tu pone et singulus
admissus. Et multo longe mandarunt
vocari per scilicet omnes et singulos testes

gnes ydew pone fiscalis ad tam finaria
informacione y mifrandam dñeis vienies
sen eligendos et hoc per minos et offi
nales faci Ingñfitoris offiij

*D*icitur Iuramentum dicti peregrini peregrini
fiscalis cum per faci Ingñfitoris offiij
informando animo dñeis rendendo dñeis
Ingñfitoris Dñm generalis sup operis fin
anca informacione p emm de sup stada et
pprova exponit p fanetate pone et pado flet
ffide et gaudiis de se p suorum restum
penalis receptis et qtimatis iuregatris
generalis Ingñfitoris petendo et supli
cando p dñs Lenendi domini Ingñfitoris
Dñm generali mandare hanc testimoni
positiones extracti ad libris sine re
gestis sante Ingñi sicut et huius iupuenti
processu iufici et qtimari per notarios
offiij sante Ingñfitoris omn ploq dñe
fficeri et pnderi debet

*D*icitur Lenendi domini Ingñfitoris et

*D*icitur Lenendi domini Ingñfitoris et
Dñm generalis mire ploq dñeis
pero peregrini peregrini fin
tuis sustinere perenne et impluere
de et omni q filio magnifici dñm p
paris et manent eis et plo Ingñfitoris
nomis apppellatis ordinari plo offensio
et qfultus mandamus dñas testimoni deposi
tiones extracti ad libris sine regestris
plo Ingñfitoris et huius iupuenti processu
iufici et qtimari et hoc p notarios
offiij sante Ingñfitoris

*V*erba depositiones testimoni finit
mandato dñeis Lenendi domini Ingñfitoris
Dñm generalis ad libris sine regestris
sante Ingñfitoris extractae et Ingñ
processu iuficie et qtimata Quod
tenores tales sunt et seruitur sub
hys verbis

Destes recepti in ea procuratoris fistulis
sic inquisitiois. **I**ohannus debellera fuissebar

^o ^o mō | ab

Dic. dñi. Junij
anno Mcccccccvi

eadem die Coram ydo domino fidei Johanne
de coline natus abbas de agustine Inquisi-
tore heretice (Capostate premitur compre-
hendit) iohannes doz cursor missus ope regis ad Iesu
christum prodest fistulis sic Inquisitoris producitur
qui in manu sperdendum super curie domini. in
filiis Christi et oratione Iurat depositum de segmunt

Copy

Dize el papa depositante que havia p'ny.
Cxx. annos' poco mas. Comenos q'estando
en la mron debarbap' lo han debullera s'astre
Enylo sanz s'astre Johan manuel fijo de lo p'
manuel q' y epe depositante q' festio de bar.
Todos l'mtos falso acordaro defazer el
daymo de g'mpr y qne assilofizeron
Salvo qne este depositante dize qne qno
l'mo alas doze p'ala una ora despues
demedio dia q' ronyo y despues alanoce

seno y que no darymo poderse suceder
de dary mas el dixto darymo porten' gana
desonner y no poder dary narlo sumo pono
tenlo engana y endenoio) susigne nolo
darymo y que sea dia desonner come crjor
depositur qf manerum

3 naf sp̄dita dixerat odio amore mōre
ex negom̄t̄ p̄l momentū

ff mrs giblett @ operahouse
judges from gdmuseum

Indumenta fuit sibi
silencium germandum est

Le nofusur

Die 11th July 1870
age of card 60 yrs.

$\text{L} 20^{\circ} \text{ Ope} / 103'$

~~C~~ acte^e de lais^e d^e 20^e an^e Jofanne
croix Inquisitore d'cheretres
et apostolice pravite^e compur d^e

Johannes dog mister missis opere (pro domino) et
qm Iust sp demissus cum domum n^o 1300
et me Iustus rego m^o secundum

Dijo el don de depositar que han oido
mugro / o don de los amigos que sabe ellos
que mas el don de depositar de los / odios.
a Cristo son y aschan de bellera confessio[n]es
de laudor deborbas et en hoc depositar
que dieron en su

3. ut si potest differat odio amore timore
fancis ergo negant per invenientia

*F*uit sibi lectio ex persicetrago (indus
per annos p. ducentum)

1. J. mcm) fuit sed
Pleureo sp. monach

~~8 molti Belenguer son bravi genol
de villa de mons y pero perez secretario
de los señores de la jundia~~

Duximus febroy
anno 1500

Factus de Corante dicto domino Johanne
creppo et fratre petro ab Vallado in regn
Portugali comparsus hanc coronationis
dela iudicari a domino Johanne proposito ex
quoniam iurat quod dare preceptaleg monsignore
deyrare per dominum depositum d
Regnum

Dize el presente depositante que
aprende han Sureso echo amys
poco mas y o menos que una biesra
esta feria de hueste fallando se en la ducha
mora debairas ^{lo} dypa que gresio y
aladisoa feria de hueste uno al uno
llamado Iohan de villera feste y fest
esta dicha mora debairas que tiene nrofa
amistar co epe depositare elyol ledipo
tales y o seneantes galabias // cordony
y s alaferia de hueste dypa epe depositare
si pnes dypa elyol los ande villeras
este depositante degrella y mordero

tempo servir
egos de la dejo
dijo rojano
sin mesa ro su
bendecido de
jodas

Ylerna deagnet para rera yrenaremos en
campos estanoye enel campo yassepe de
pesante degollo hincordero co sueruor y
yelno ylno deagnet ona spaldo assada
adrestada laguol dye romero el zehero
chandillera defuera del campo enel mire
andos @ ona messa y se depositare dyeden
cugio asellu laguol bandijo dye e se depositare
rege yngre el dho lho debillera y gnd piso
enlandas schuster e se depositare fse
fue alayderna y dho lho debillera ab
ristadas @ por depositar p dñamys

*In ipso dico dixerat odio amore mire
de negatione apud Emanum*

*Prins-sibylle en spekken en guldene
perfumatum*

~~Wm) fuit sibi
filium ap monach~~

~~28~~ viiiij dñi m̄c̄mo o r̄m̄o Juxta y
lo p̄tido en y m̄o de la dñgñfia

Go mbingus des depositos modo que
indirecione de hys coras dictis pribij inguisitio
et vicario general perditor procurador fiscales
ante inguisitores fide facta et inservisse
hac procuratoris fiscalis pro inguisitores
coras per dictas sumarias informacione
ex dictis de his manifestatae responserunt ex
superioriter dictis predictis exponit clamor
quis invictus quod percibet et applicat et
in dicto factu peregit et suplicatus per
dictos dominos inguisitores et vicarios
generales corbo prominat dictu loquuntur
de villa sua fore et ad suspectum
defide sancta catholica et debere formari
processus inguisitores et cum est
mandare processus ad respondere emper
pone et ad vindicacionem omnium
suum bonorum tam mobilium qd in
mobilium et sive mandare algeme
num pro inguisitores informa soluta
et altera et tradidit se fide dicte cor

In dicto domino inguisitores
et vicario generalis audito pente
dicto qz procuratore fiscalis sententia

Inguisitores instantes et proprie
de et consilio dicto magnificis gespays
demones eoz ex parte inguisitores acceptos
omnium videlicet perte et consulunt
verbis proximis amissi dictu loquuntur
bellicis sumis fore et ce suspectum defide
santa catholica et mandamus formari
processum inguisitores contra cunctum
et mandamus processus ad respondere em
pone et ad vindicacionem omnium suorum
bonorum tam mobilium qd in mobilium et non
reservimus mandare informa algeme
num ante inguisitores informa soluta et altera
Omnibus qz proximis sumis
missis operatis dominis inguisitores
et vicarios generales de his verbis factis dictis
processus fiscales pro inguisitores vel ut
instas acceptant et cumqz omnis et
suum regnus pone pro inguisitores
publicum fidei justitiae

Inguisitores regis ad dicta petro
de mons. Johanne docam
munt pro inguisitores

Quoniam anno die gne compitabam
in duodecima mensis aprilis
anno compitato anno dñm mille
seu gradus genitio. octauo. nono
coraz de domino Inquisitoris ex
vicio generali fidei periodus Valladolit
et manu narratio compit et fuit
personaliter confirmata magis nunc de
hunc alquazirio de Inquisitione
qui retulit sententia fuit remandato
dicto dñm Inquisitoris et anno
generalis processione ad caprone persone
dicti Iosephus de Villera et fuit cum
capro representante castro dicto
dicto Inquisitoris gratias facerant
de eo ad suos omnes voluntates

Dicit dñs dominus Inquisitoris ex
vicio generali audire habuerunt
notarii pro representatione dicti Iosephus
de Villera et fuit cum capro remitte
anno ad caprone et bene respondens
dicto nuncio defensore alquazirio pro
Inquisitione

Et dicto nuncio defensore alquazirio
quoniam etat fuisse fuit in anno
postea habuisse et respondebat
de Villera capro et dominum Egidium
omnibus ex singulis dictis anno Inquisitoris
et fuit generalis regnum suum per nos
Inquisitione publice perdidit

Respondens tamen ad dicta mentio
dicitur me nupti optime et Iosephus
albares portans se Inquisitione

Dicitur anno die gne compit
tabam vice prima deputatus
aprilis anno quatuor compitato
anno dñm millesimo gradus
et anno octauo nono et manu
dicto Inquisitoris ex vicario generali
fidei periodus Valladolit et manu narratio
de iudicio protocollo sedens et
casu more solito audiens ora vespere
velut nisi postmodum et my egypti

operibus officiis sed Inquisitor deponit
celebratio compunctionis per quatuor dies.
procurator fiscalis sed Inquisitor
qui dicitur quod perebat propter defacto pestis
peccato domino nos Inquisidores et doctores
generales aliquot sibi ad officiosum deum
narravit Inquisitor G. dictus Iohannes de Bellero
caput et deminutum terminum compesceret.
mira defensio fay de Bellero

*Q*uid dicit dominus Inquisitor nam
genitrix audiens predictum dicat propositum
fiscalis sed Inquisitor dicitur etiam
suplicante de eis cum consilio dicti magis
tristrii Gasparis de Maneris eis et predicto
Inquisitor accipit et ordinat ut dicitur.
Hoc est consilium agnuntur dicto
propositum fiscalis sed Inquisitor ad officiosum
demissione Inquisitor G. dictus Iohannes
de Bellero fuit caput et deminutum
C. p. in mandatum Inquisitorum ora
condicione

*alio ad officiosum
dictum de maneris*

prima m^o
mpno.

XII die xxvij ap^l anno a^g m^l xxxvij X
ad eiusdem die coram dictis etiam
auditis dicitur Inquisitor
et verano quale fuit fidei
in dicto tribunale fidei
et causa more velico
mentebus foro et loco
supmo aliquantum et velico
verbo et fidei
dicto Iohannes de Bellero
postea confessio dicto molar
de Brabas Pro prezzo
porta sancta Inquisitor
et quale fidei ex parte

.11.
.10.

do Z, amonestado que se
ja Z a veran de lo
que yo diré efecto
de hacer y apoyar
con  mas punto
P. e. carbolivo eo
que se laboren proq.
Leguado Janer my
señor de i. y de dho
que se cansó e juntó
y el que Beppo
dio e dho. que unigen
mas oido. han fecho
de raymundo Jundayra

Miguel. Es qne mat. oyo qd
nos de pe no n de alyo
muel me y Ju
zorciad

Amo. sibi credid en
q juntam Jundayra

Es ad Jundayra qd
con demoros e Jundayra
goranya munay Pe
Jungmansiyo T



oſtmoen anno die gene rōmpon
 tabam dīffina octauam mīs
 apilis anno quo ſup̄ rōmpon
 anay domini millesimo quingentos mīo
 otragesimo nouo Coros me p̄tib⁹ Iugurtha
 et oratio genal⁹. In iudicio prolemp⁹ ſed
 et ſab moe ſoluo audiunt⁹ ora et ſolo ſup̄
 aſignat⁹. Compunt dīct⁹ p̄tib⁹ ſitato ſup̄
 Iugurthio iudicio p̄tib⁹ pone⁹. Qm
 tranſferendo aſignanou ſup̄ ſib⁹ facte
 offerent⁹. demorant⁹ iugum ſe ſua
 dīct⁹ p̄tib⁹ Iugurthio et oratio genal⁹ dīct⁹
 q̄ offerent⁹ et dabat p̄tib⁹ de facto obnub
 et de dīct⁹ genal⁹ iusti p̄tib⁹ demorant⁹
 ſine conſento. Et eraduerit dīct⁹ aſign
 et demorant⁹ et actulos iufi declarant
 et deſiguant perit⁹. dīct⁹ domuos
 Iugurthio et oratio genal⁹ mandat⁹
 Et Iugurthio prolemp⁹ Iusey Cappay
 per not⁹ ſe Iugurthio et Madi
 Iusey ſe becas

Et dīct⁹ domuu Iugurthio et oratio
 genal⁹ emorit p̄dict⁹ dict⁹ p̄tib⁹ promat⁹

12

fratris id jugis in ore distinse et super hoc
decreto in consilio dicitur magna pars capitulo
et manu eius est pro jugis in ore dicto.
Nam huius pars in consilio
mandamus datam de munitione huius pro
presente processu iustitiae et aperte per
modum id jugis in ore que de capitulo
mandato fuit iustitiae et aperte.
Cuius pars sequitur. Cestus talus

Coram nobis re tempore nostro Mariano naunio in
sacra theologia magistro canonico et beatoe
marie clemente calanubensi pecto et Valladolid
ordinis predicatorum sua sacra theologia anno 1520 pone
monasterii sancte marie neck ambo in
quisitorum generalium huiusce primaria sententia
pater petrus perez leon pionator fistula
et pionator officio sed inquisitoris Ordy dico nunc
per ea denuntiacionem et sequentem omnibus ratione
modo et forma quibus quaevis potest et ve
bet at sine intentione adoptari possit dicit et
exponit. Cetera de paternitate dominus que
publice refutatio et alia ad eius notitia est per
hunc quod supradicti joannes de bellera fuisse
fuit erat et fuit blasphematus enim iudeo heres
et apostasie cui satra suspecta de ambris fidei
tacholite transendo ad eum et ceremonias in
deinceps yezemya ipso yezemado festinantes roto
picepta intiodiendo oystanones risidianones
enca abies compiendo propter aetatem pectori
fatu et pionator iste yezemano ad expensam
extenderendo officio et dat puerum denuntiacionem
et ambanone ynsupnusq; adueniens dicti johaen de bellera
per articulos inflastriptos designata et articulata
In modi sequentem

19 El primo dize el dicho prelatal que lo dicho denunciado
siendo cristiano ha pasado a los jueves e viernes
jueves e ha quedado, y desviado el sábado
a modo y costumbre judaico absteniédo de le
y hacer obras serviles en el sábado,
mientras tanto las limpias en aquella otra en
rendiendo y entendiendo tiempos, y recordando el
tiempo en la noche mas que otras noches, em
bando se e se midan camisas y vestidos y larga
mendar asirlos en el dicho sábado a modo y
dijo y tales labores como es fama publica

19 Tercero dize el dicho prelatal qlo dicho denunciado
vinya ay el dia del sábado lo qual era preparado
el viernes en la noche a carne y comidas, asi
es fama publica

19 Tercero dize el dicho prelatal que lo dicho denunciado ha est
umbiana, e ha costumbre guardar las pasturas de los
judios viernes entre ocho rotas o setenta. Elas
pasturas son las Cabanyellas, e aquello fazia como
los judios asieb fama publica fama

19 Tercero dize el dicho prelatal que lo dicho denunciado se
fazia haber algunas veces para robar el dia de los
jueves los judios se se fazia aparecer e haber
amigo e amiga que e fueran a la judería lo q
fazia a aparecer a judios en compensación de

pan esto que le daban los judios eran
el almoche que lindo y hermoso y les daban
lomadura. Asi es fama publica

19 Tercero dize el dicho prelatal que lo dicho denunciado
ponja e ha comido por mucha vece carne
y aveces degolladas por judios a la misma juday
ra qno come carne de la carne de los
carnes qristiana los pesos de la otra carne e
qristiana degollada alla piena y prepara
la carne solanto y desollando a modo judaico
e asi es fama publica fama

19 Tercero dize el dicho prelatal que lo dicho denunciado
ya raymado por muchos vece los segunlos ellos
judios a la ley judaica sencillamente el raymado
del qno pme. qnel ayunaria todo el dia hasta los
espaldas e en la noche se desayunaria carne e se
denunciaria perdón a qntos qnedo fagio casco
publica fama

19 Tercero dize el dicho prelatal qlo dicho denunciado ha
hecho adquirir la sinoga de los judios y a fondo orado ora
tora y veneracion. E ha dado por diez años diez
dias po dia ala sinoga de los judios y tal
es fama publica fama

VII^o Ito reye el dñs pñfistal que lo dñs dñmado haddo
e dana dños a la bolga alla terra qna y otras
almosnas a Indios pobres por dñmado alla ley
Indayta. Et tales prñtura fama

VIII^o Ito reye el dñs pñfistal que lo dñs dñmado
no come torro ni venado ni liebre ni conijo ni
enilda ni volatilla asogada ni de otras viandas
que son devadas a los Indios e así es publica
fama

IX^o Ito dye el dñs pñfistal que lo dñs dñmado
Idgia y ostumbiana dezia orar a modo Indayta
anti la paret / e en otras maneras / e así es
publica fama

XI^o Ito dye el dñs pñfistal que lo dñs dñmado no
sabe los dñtos de la fe johana ni oraciones
ni el credo ni el pater noster ni ave maria
ni tiene oratorio alla figura d'oro redemptor
ni gopo ni alla vngu racion ni de panos
E tal es dñs e publica fama

XII^o Item el dñs pñfistal que lo dñs dñmado no ha
dymado las dñmes mandados por sua madre
cristia / e aquella rebantada y las mareas mas

praga y otras publica fama.

XIV^o Ito dye el dñs pñfistal que lo dñs dñmado
ha encendido las fiestas y otras e postres y domingos
peñs la ley evangeliata / e así es publica
fama

XV^o Ito dye el dñs pñfistal que lo dñs dñmado
no bama ni acostumbra yr a misa / e si
yna no reyna en res dñlo que se fazia en la
y otra e así es fama publica

XVI^o Item dye el dñs pñfistal que lo dñs dñmado
nñmado reya que los Indios heia pñmos / mas
que los johanos / y se portia salnar los Indios
en su ley / y quia moria algm Indio dezia el
dñs dñmado qñ denien johos aya / etiam
obligo alos johanos por la arbo raza tal
es fama publica

XVII^o Ito dye el dñs pñfistal que lo dñs dñmado
ha ydo y una eribadas y armadas e frestas de
puros en la pñrcia / e ocho tollos en aquellas
estrenado y honrando alos Indios e yndolando per
ellos / y tal es dñs comu y fama publica

114.
viii. *Id dyc el dito p/ tal qne de alio acusado
quando estaua enfermo, e quando tenia alio
dijo ofixa enfermo, oyacente faga ptre
si e ptre ellos y sobre das costumbres de los y suyo
faga dgn oraciones fndayos y otras suplencias
que los Indios costumbra faga, y tal es fama
publica.*

ix. *Id dyc el dito p/ tal qne de alio acusado
quando algm tipo ofixa oyacente pte moria
ponya qgl aria en una dvn almatiaq collado
e enya en pndillas e oxilla unha por su muerte
oyas fndayos qgl que moria lo mortafaria, e
lo cubiendario a modo fndayos y tales lo fama
publica*

x. *Id dyc el dito p/ tal qne de alio acusado
qno plaga alla niente de mdo oyela de
gloria memoria y supo qno ponya ade faga
la alia niente ha ore p/ sonas lo honya de faga
y pde qnd dana ala bolga e el dano tan bie
qno de ala alia bolga. asco q/ ama
publica*

xi. *Id dyc el dito p/ tal y pna entiendo qne
el dho acusado ha fctas multas tormozas
fntayos alla ley demoyen q/ era ley evangolica
mto so qn xpo e las qps ptre alios pse*

*Venturero y d' agtias p/ la Justicia han
fcto emprensa de fentencias p/ sonas y tal
es la vez qun y fama publica*

*Sup qnd dito q/ fntayos emprensa es
pmejor depedencia ob es en p/ qnto expanzio
p/ qd pmejor fntario asturio ptes p/ los dho
nos Inglyseros hontre granqymando es
exintido qm nobis obitio et ate q/ se molh
yot er doce fntas regnus vidas reine
mas pcamysare qnto yo mico obitio vno
juez sup pmejor q/ fntayos q/ fntayos et
Jesu ex p/ los et sup dito q/ fntayos jn
pmejor acusacione ptes q/ expresa remida
ordine Juez Cam C. Informo q/ C
vegata C. mym omym q/ dho fntayos
et dho q/ fntayos q/ alio
remida et amlo ad fntayos q/ tanta et q/
qnto p/ q/ dho Informare de q/ pmejor man
era Justicia q/ mcy et dho vno fntayos
suo fntayos q/ mcy et dho vno fntayos
pmejor fntayos p/ fntario fntayos son*



dia. @ Interrogator. Et dicitur etiam ex Canonicis
scriptis multiplicitate de C' inye et C' mynd
heretice @ apostolice vel alio quoniam dicitur prius
et galatianae. metu p'missus penturam @ de
planctu. C' inye Iustitiae enimque filios et nepotes
pena Canonica prius dicitur quod non tradendu
metu penitenti penitentem @ declarare et traducere
bona q' ipsoz at tempore omnes C' mynd p'mis
sata et testatora fore fuisse et tec' secundum
forma Iure. C' secundum non metu
Canonicas contra hereticos @ apostolos a parte
optimis q' multatas at enim apud optimas declaratur
et p'missas omnis sit. @ Iure friendi existimat
et ab I' p'missis @ in qua p'missa licet p'missa
et p'missa p'et ad Iure. @ Iustina friendi q'
immaculata p'missa suam dicitur existimat in calvus
@ singulis sanctis est regnatus et non se ostendit
geno. et hoc dicitur dicitur p' testatoris palmo Iure
ad d'c'm' regendum est

Q nagi⁹ ad demissio⁹ sine amissio⁹
modo quod omittit permissio⁹ ipsius.
¶ In primis vero etiam puto dignissim⁹
advenio genio⁹ desuperclar⁹ id est prius
ipsius & in iugis istis dicitur & perebat
et suplicabat prius de fato peccati et
iustitiae peccatis domino⁹. Iugis istis
(et hinc) genitales fieri promiscu⁹ et
promiscu⁹ sit et prius iudicata sua demis-
tis et penitus et consummata. Ius iugis
penitentia et consummata sunt pateris
de multis iuris negotijs dictis respondet
seminarii pugnare oportet consilium iudiciorum
demissio⁹ et compellit annos ad respondend⁹
medio⁹ iuris. Si pugnare iuris negotiis
fuerit et affligiay sibi et probantur sen-
tences facientes super summum iure suum.
et de consilium iudiciorum sua demis-
tis et de iuris obloge et de iure
finis et propter iuris cogitationes.

Prout domini regni ipso etiam
genitalia ambo peditum ducere prof

Epistola sancte Ingrisiorio Justitiae
 et Reipublicae de exaudienda dicta magi-
 goppays demando et per iste ingris ius
 archibys ordinarii badoz aperte consulec
 verbo promissum quicunque bona pena
 per dictu[m] promissione fiscalis sic dico.
 Nos etiam Concedo et p[ro]p[ter]e debere
 n[on] obligo compellimus dictu[m] aperte
 ei demandam et respondendum modo facio.
 Sup[er] gr[ati]a quicunque finis
 m[od]i etiam affligamus dictu[m] aperte
 fiscali sed Ingrisiorio et probando
 Peccatis factis sup[er] somptu[m] que
 sunt et deconsensu fadita sive de
 me et cum sup[er] doloris absit
 sermone proposito

Remunerare die que computabatur denunci-
 acia mensis maij anni regis calendari
 aperteniti radicatae sunt ex ille[s]iun[is] g[ra]du
 gentesun[is] octagesimun[is] noni. coram ame-
 bus leuendis dominis Ingrisioribus et
 omniis generali primum sedentibus et

campis plures mores solito audiuntur quam
 enim generalis est tunc amedius per
 eis generata fiscalis et Joannes de
 Bellera de laus q[ui]nti Iustitiae Ingrisioris
 et suu parte

Et adiungit per eis post fiscalis et uniuersi
 san[cti] Ingrisioris officij dico q[uod] per eis
 implirabat ipse et facto per eis impli-
 ratus q[ui] est renendos dominos Ingrisiores
 et uarum gentalem expediti p[ro]muntur
 et suas rendendas defizit et introganda
 ostendam annu[s] p[ro]p[ter]e Inme' fieri debet

Et didi renendi dominis Ingrisiores
 et uarum gentalem audiens predictu[m]
 dico per eis post generali fiscali instantie
 perire et perducere de omnibus q[ui]lio
 magnifici domini gaspario et manens
 eis et per iste Ingrisiores appetitus
 ordinarii h[ab]e[re] presentes ergo silentis
 pressum ad introgandum cum Joanne
 et Bellera caput sup[er] ordines denuncia

"nonis" contra' em' defsp' oblate. p' gne
ante' om'as mandacim' p' t'p' j'mame
tum. Qui j'mant' x' f'm'z et'
p' j'mamet'z fuit. Jndrogans super
arm'los ^{ore}, d'mm'ar'os et' res
pondit' j'mod'ni' segnentem'

interrog'. sue
denunc'. sabado
Et p'mo fuit jndrogans sup' p'mo arm'lo de
m'm'at'ns. E' ob's'v'anc' salati'z'z' res
pondit' e' negant' p' j'mamet'z

Ampl. Item fuit jndrogans sup' secundo arm'lo
e' com' h'amin' z'g' e' respondit' e' nega
nit' d'ixit' G' no s'ale' G' r'ales

p'ertia
Item fuit jndrogans sup' tercero arm'lo
e' ob's'v'anc' p'ase' jndrogans z'g' respondi
e' negant'

pan rotto. Item fuit jndrogans sup' quarto arm'lo
e' com' pan r'eng'zo z'g' Respon
dit' e' negant'

carn'e' car'e' Item fuit jndrogans sup' quinto art'lo G'
comer carne y m'eb' d'go' lladab' G' J'ndros
z'g' responder e' negant'

d'ap'mos Item fuit jndrogans sup' q'into arm'lo G'
d'f'm'yo' G'ndez' e' respondit' e' negant'

s'moga Item fuit jndrogans sup' sexto arm'lo G'
ob's'v'anc' s'mogez' z'g' responder e' negant'
G'ze' G' no s'ale' donde' am'smoga en gne'
res'p'z' es'

Almosna Item fuit jndrogans sup' septimo art'lo
G' dar alm'osna ala' redagna' z'g' Res
pondit' e' negant'

tonno r'eq'd Item fuit jndrogans sup' octavo art'lo
G' no r'eme' com'no tonno z'g' respon
dit' e' negant' d'ixit' G' G' c'edo r'eme'

oro' ch'ara Item fuit jndrogans sup' noveno art'lo
G' no f'z' or'ano enebri'ro ala' porer
G' m'ado J'ndro' z'g' responder e' negant'

Item fuit jndrogans sup' undeno art'lo
G' no saltar g'ra'os n' g'ra'les p' los art'ulos
G'lo' p'ca' de'c'ohol'ra. Om' p' j'mame
tum' responder e' estas son cosa' f'ndat'
y que el es hombre le'go y g'rel'as d'po'
p' los hombres G' s'mogez' fuit jndrogans
p' saltar el reda y d'yo' G' si s'ale' el g'nal lo d'yo'
y d'yo' lo bien'

Interrogato sup dmodimo articulo @
que los oyenos mandados per la sonda
madre y glia y responder @ dyr qne
todos no les qn oyendo mas pase
dellos y la meatas del gnaresina

Interrogato sup tercio dmo articulo @
no guardar las fiestas y pascuas y ferias
y responder @ negant ymo dyr q obnunis

Interrogato sup quarto dmo articulo @ no yr
amissa y negant ymo dyr q acresser.

Interrogato sup quinto dmo articulo @ creer
q el Indio es mas proximo que el popiano
y responder @ negant

bodas y nupcias
Interrogato sup sexto dmo articulo @
abadas nivisiones y otras fiestas @
Indios por foz les honra y responder
@ negant

Interrogato super decimo septimo articulo
sugmiso @ fazer dez oraciones ebrayras
sobre las copas de los dolientes porque
pasassen y responder @ negant

Interrogato

10.
Interrogato sup decimo octavo articulo @ com
enterra quando algm prencipal amigo
sele moria como hizie los Indios no
respondre @ negant

Item fuit Interrogato sup decimo nono ar
ticulo @ moree Inquisitoris y responder
dit et negant

Item fuit generaliter Interrogato super
decimoo articulo @ omibz ceremonias
Indians tam q se gnam @ alio
respondre @ negant

Auit libi lectum et presentis Ju
Pacto per Instrumentum

Dignis dntibus singulis antedictis yde
spres per eundem fiscalis dignissimis ad
eis offici exhortatione @ presentis
dignis offi pldm fustim vnum et
plur et tot q erunt mlti oportet

Presentibus testibus ad dicta maste @
sorras carceratis opero @ moros immo
offici fidei Inquisitoris his pnditutus pofce

Postmodum autem de Intimata
 vixima nona mensis May anno
 quo supra computato a nativitate
 dñi aditio quadringenuismo octo
 agesimo Nono Coramdictis he
 uerendis dñis Inquisitoribz de via
 ro gratijs Infideliis pro tribunali
 sedet et causas more solito audiunt
 q̄ patrū dictis promiscuatis se
 Inquisitoribz Infideliis pte ex uno
 Qui periret p̄e dictis huiusmodi
 A signari ad publici dñis Inquisitoris et viciū gratijs
 assignari. sibi ad publicandum auctoritate
 p̄fici p̄e p̄e iurandum probando
 producta Impresenti causa tunc
 operari. Cuius sit de jure fū
 debet
 Et prefat dñs Inquisitor et or
 caria gratijs andis p̄dictis dictis
 promiscuatis Infideliis ex p̄e
 tunc assignatur eide ad p̄fici
 A signari ad publici manduca dñs p̄fici p̄e Infideliis

scū causa producta ad prima diem
 funditā loca audiuntur.

in certe antea die Intimata prima
 mensis Iunij anno aditio quadringen
 tesimo octuagesimo Nono Coram
 dictis huiusmodi Inquisitoribz ex
 viciū gratijs Infideliis pro tribu
 nali sedet et causas publice more
 velo audiunt q̄ patrū dictis p̄fici
 p̄e p̄fici p̄fici p̄e jugis
 nomi Infideliis pte ex una q̄ p̄
 testificando assignando super sibi facie
 et p̄ficiendo imprecante causa p̄
 tanto dñs p̄fici p̄fici p̄fici et patrum
 p̄ficiendo p̄ficiendo p̄dicio dñs
 dñs Inquisitor et viciū gratijs
 manduca p̄ficiendo p̄ficiendo p̄fici
 et omnis ex singula p̄fici p̄fici
 et p̄ficiendo ex adijs. sicut p̄fici
 et Cuius sit de jure fū

obea

Ex diis L. d. dñi Inquisitoribz et Virag.
qualibz andys pñmz dicto qz proximo festo
Instante ex parte ~~aliquantum~~ man-
datis publicatis pñmz processum et odi-
manda publicaret singla prestatio ergo falso ex
adñe. Si ex Inquisitoribz pro parte
dicti proximi festo ex dicto
deundam faciat ex his pñmz
Ex Inquisitoribz

Incontroli mandato dicto qz R. das
Inquisitoribz et Virag. quodlibet
Instante ex parte dicto prox
festo te Inquisitionis fact
publico problemi expellere pos
sunt ex parte ex singla prestatio
ergo falso ex adñe et modo
probando predicto si ex Inqui-
sitione ex parte adspicatur
min et facere possunt
et non odis alii nre dñs

22

Cores testamendi et alios formid
probando predictos et confessos
dicti ratione deinde supradictum
et summa infra.

Inibus quinque publicatis ex instantie
profecto hinc predictione p. dicto
duo Inquisitoribz dicunt
puez prope apostoli sae. Inqz
inomio puez d. dicto ~~deinde~~
hos duos Inquisitoribz et viram gent
alem mandatum suum pre
dicto predictione ex parte
ex singla autem est evanescere
presum' rumpit. dicto rumpit et
deinde Ex Inquisitoribz et
liber pedefendit et sententia
impressum rumpit. Cum
p. d. dicti rumpit debet
Ex dñz et dñz Inquisitoribz
et singulis andys pre-

22

dicto datus primus et postea iste anno
et petens mandatum suumque pre-
dicti p[ro]p[ter]e[re]t[ur] ex parte capto deinceps
raro enim unde iuris consuetudine si
p[ro]p[ter]e[re]t[ur] defendere aut non posset
impunitum causa

Quende amem die iuniorum eternam misericordiam
Junij anno presentato anatuitate domini
Mille quadringentesimo ottavo
anno vero Coram dictis predicando
dictis d[omi]n[is] Inquisitorum et procuratorum
In judicio pro turbulis sed et causa patrum
more plus audierunt quod anno exponit dictus
Iohannes debellera capto deinde regi qui fuisse
moniti et exortari per datus. Et ceteris
dictis Inquisitorum et procuratorum
debet que fecerit commissariam statim
Idem eathus decessus scilicet apostolice
et generali summa iuris consuetudine
decepit deinceps agnos et Iesu
enim etiam de se de calo negavit
decepit ergo iure

22

E' ius super factum etiam capto deinde regi
estdem datus Inquisitorum et procuratorum dicta p[ro]p[ter]e[re]
raro enim unde iuris consuetudine si
p[ro]p[ter]e[re]t[ur] defendere aut non posset
impunitum causa

ibimus }

Et iuris consuetudine si p[ro]p[ter]e[re]t[ur]
defendere ut gradumque et anno ge-
subiecto infidele sente natus o-
ratione et p[ro]p[ter]e[re]t[ur] et ceteris
dictis Inquisitorum et procuratorum
quod non p[ro]p[ter]e[re]t[ur] defendere ne iugis
misi[on]is causa nec ut opere processus
novo testis publicatus aut p[ro]p[ter]e[re]t[ur]
processus causa. D[omi]no d[omi]niq[ue] q[ui] se
subiecto infidele sente male coram
et iudicio et infidele datus dictis Inqui-
sitorum et procuratorum datus scripto. Et
cetero quibusq[ue] defensionib[us] exponit
mibus colo q[ui] m[od]i impunitum
se posset iurare. ut etiam de
p[ro]p[ter]e[re]t[ur] factum p[ro]p[ter]e[re]t[ur] iustitia

Vnde en plura et tot quod yed velint reg
ad predicta p[re]mis' pena & mordet et p[ro]p[ri]et
nos decanya Nicanor Yuste Inquisidor
interrogat. Aduertere ante die que computabamur
sup probatis. Vicesima quarta mensis Iuli anno gno
sup computato. An matinare domini mille
simmo quadringentesimo octuagesimo nono Cora
dictis Echis publicis Inquisitoribus et vicariis generali
Inudino probemus sedentibus et cas more
solito audiens Computat et fuit dictus Iohes
de bellera Prior titular Cuius barba est capti
et dominata qui mandato dicoz dominoz dñm
s[ecundu]m et vicariis generali. In manu p[ro]p[ri]etatem
civium dominum nostry Ihesu Christi et virtutem suam
Ius p[ro]dictos dominos Inquisidores et vicariorum
generalium sup probatis presenti pressi et primo
et ante omnia monte et exortate ut dicat
veritatem de his q[ue] fessi et comisstris Ornam
sanctam fidem catolicam q[ui] virtute dicta
Iurati respondit. In modum gustegymn

23
ize y gressa el presente confessante per nos
q[ue] ha devenido amyo acaba q[ue] segundos uno
en la Ciudad de Zaragoza fuero el confessante y
guyllem Sanchez p[re]b[ito] y Salvador dessin p[re]b[ito]
hermano legatario dessin heretico condenado
q[ue] estaria deut[er]o muro cerca las bardaximas
E fuero todos tres a peccar alli enel río q[ue] passa
por Zaragoza y dende q[ue] fuero en la p[er]ceada dyoco el
dicho Salvador dessin q[ue] a ellos tales palabras
hoy es el ayuno de ayuno d[omi]nicio d[omi]nios ayunemos
lo y assi todos tres el confessante y guyllem Sanchez
y Salvador dessin q[ue] eran sacerdos acordaron de
ayunar el dicho ayuno y daymaron todo el dia hasta
la noche y ala noche se fuero a casa y cenaron
el peccado q[ue] han hecho q[ue] obas y se desda
y marco conagertos et dice q[ue] entonces gno
hizo el dicho ayuno era el confessante y los
otros sus compa[ñ]eros cada uno de edat de
ventiles amyo poco mas o menos. E que
no fizieron ni hizo el confessante otra ceremonia
alguna Salvo fazer el dicho ayuno delos otros

mis compayeros no sabe que ceremonias hizieron
porque comieron en sus casas cada uno
y demanda mi demanda.

In dize q' puede hñ ocho años pocomos omenos
q' faziendo fazona q' se gressante sastre con cordones
ludio enbarbado para otras bodas habiendo
entramos del pan cotaco de los judios le dije q' se
gressante al dicho cordón ludio q' no de hñ mas visto
de aquél pan q' lende demostasse et así luego
pan rotio el dicho cordón le tuvo hñ pedaco del dicho pan
cotaco y ludio al pme gressante no sabe engres
epocera del qual pan como este gressante
agusto dize que supiere y madre friso lodos.
sin padre e marido del ipo desamoraron ferier
dye friso lodos

tro arredor q' n' d' lusip defedimis. Segunpur q' siby pro
banos luprocessu dye que queria pensar
y que supiera alis y nas que le dussen
q' q' siby dado ipo para pensar.

imp (np deposito) altero (t) de romero
lodo asu mello de carne transfor-

raime ro ludio q' como una vez con cordones lodos enlomare
una spalda asu mello co el segun deposito el resto
mono y demanda mi

imp de alys armas ludio responder a dixi
q' no sabe sele amado

rez dize q' gressante sobre lo que ha en la cama
de los danmos. Segunpur ha pensado y que se
ha acordado q' ha mas. Detenta años. que hizo
este gressante asolas el d' año de q' un pur de los
judios en la noche q' le sucedio y que ayuno
todo el dia atal noche y ala noche se defiende q' y que
lo hizo en la mula debarbado. cuando despues
llamado pedro arnalt debellera q'. q' dye que q' q'
dye su padre no su hermano. q' d' ipo ay uno en otra
persona alguna et hoc gressante fuer mi d' muerto

pm siby lectum q' perserianos lodos p
enmp d' in amur

q' petro demoros q' no jannus doranyas
muy ante jugo sivoys

Interrog.

Ost modum annoz die q' computabat
trecima mensis July anno quo p'p
computato. Quatuntate domini millesimo
quadragesimo octuagessimo nono Coram
dictis f' die dñis Inquisitoribz et vicariogenerali
Iustitio p'p'mati sedcunq' et cas more solito
ardientibz Computo dicti Johannes debellera
captus et dominato qui mandato dicto dominoz
Inquisitor et vicari genalis Juravit p' deum p'p
centem domini m'f' h' et me' lura' Interrogatus
et exortatus gressus fuit Iunodum quiescere

iz'e el presente gressante se perdió dar gueha
mas de dez sine o dezimene anyos poco
mas o menos q' curtos gressos debarbas e
como fuero el gressante y johan doz y enelle
doz. Su hermano y ot' q'ito sacneada de presente
el nombre y leparaste queyque era g'no
sane se concordaro de hazer el ayuno degm
pm. delos f'odios y dice q' fuero asuhan d'abell
gresso debar bo adeznle sequeria hazer el dicho
ayuno degm' se q' les respondio q' nolo queria
hazer y assi se fueron ellos todos Juntos y fuero

alagneta e ayunaro todo el dia enocomiendo
ata lanache q' cadamo se mo acenar y sedes
aymar eul's casas cadamo e dice q' lo hagia
el dicho ayuno porq' ledizia y lediziero el dicho
johandoz. q' este ayuno era bueno y no agudo
lo hagia dios ledano riquezas y era bid aben
timado y asilo hagia y lo hizo este gressante
e que q'no se benga ala noche estando de la huerta
estando alla ala noche se demandana perdo duos
azotos y demanda m'a

res dice y gressante se perdió q' p'nde han. Sere
o ocho anyos poco mas o menos q' fizocel
ayuno degm' delos f'odios y dice u' como
entodo el dia ata lanache y ala noche sedes ayuno
encasa debia mux llamada becas q' ledanabia
fijo q' ledizo lefizisse lacuna en la casa y assi lo
fizo emp'o dice q' ladicha mux m'oto q'nguo
no. Emp'o res grecel fizisse el ayuno q' ayunasse
porq' dice lo hizo mux secreto edice q' lo hizo el
dicho ayuno ala noche sobredensa q' fizocel
otro ayuno degm' y assi sedes ayuno ala
noche y tenia ladicha mux e q' ledanabia

quipm.

quipm.

qdella no supores y demanda mia cum
 laime percurando pecto ex lugus et tacionis
 rez dize gressa y deposita el confessore y de
 posante q se amendo seyendes que
 puede han ocho o nine años poco mas
 o menos. q veniendo epe depositare y gressare
 dta huerta co una cesta de beras asucada aban
 lo al canco y topo alonso galcaria gressare de
 bar^b en el camino algunos vera del lugar
 depositando q tenia alli una manzana llamada
 lorenadera y hablando en el campo entramos
 muchas cosas de la dicha su manzana epe con
 fessore y depositante vera algunas veces pidiendo
 y comiendo algunos granos de beras de la cesta
 q traia y dize q se giro el dicho alonso galcaria
 y ocido q sonya Cagetas beras dyole quasi
 morayllando se oda sonays hoy y no ay mayas
 Y repusso el depositante y confessore y porq q
 dixo el dicho alonso galcaria hoy es el dia
 de los judios nolo ay mayas repusso el de
 posante y confessores q no sabia que era aquell
 dia el dicho ay uno y dixo al dicho alonso galcaria

26
 Zodos haymaysto Repusso el alonso gal
 caria ay por el cuerpo dedios ay uno q otra
 merte no viera hoy ni mañana del lugar
 depositando suo por ay mar el dicho ay uno
 qdass se fue el dicho Alonso galcaria asucada
 y este depositante alas uys q no passaro otras
 menas Edize q si supiera q qdial dia del dia uno
 q supiere q tambien lo ay maya en aquell qd
 y demanda mia asue qdias Agus non
 tacionis percurando pecto et hoc dixer p Innam
Mur p Sigleto er persistente. Judios
Primo Innam

Qo p dita pecto qdias Johannes
Socanya munij p Jugoslavie
 Et cum die gre compitabat remnia nona
 mensis. o gressare qdias qdias super
 compitato q matutato dñs dñs
 quodimicemmo octuage simo Mayo
 Coram dñs. Lewendio dñs gr

gulfonibus et bonis quatuor
 iugibus pro tribuag, se.
 gembris et rufis que
 lire more. Sunt audent
 comparsus. C. fuit Iacob
 Iohannes de Bellero capi
 et dominus guy man
 das erat dux de
 gildi regum pere, et
 ait quod quis faciat
 p. off. d. demus s. t.
 inter domum mihi huius et
 emperio. Nam pater pater
 euangeliorum. Et natus fuit
 Iacobus et Iosephus Christus

anno 411 docebat regnum pere et dux
 qualem monitionem exortans
 dux locutus est dicens ego que
 fessus sum de se. qd. excolgo
 Cermonio Indagis ergo pere
 ait locutus frumentis est
 non pere negamus ut. Dic
 cum. rengere ad misericordiam
 ab. p. procederet ad glorię
 dum. Quod. rufam et negorum
 p. El quod. Leffondo e.
 quoque quod ea confitudo celo
 p. de ambo et que oto
 ne p. L. camenda de li
 m. deo. d. y. p. d. l. m.
 Dicte responsum p. agno

los Reales y de los Pobres
y los Pobres que por su
causa.

C - Se ha premiado el año
pasado a Don Juan de la Cuesta
que donde se ha hecho en
varias ciudades. Se ha hecho
nuestro señ. Francisco de la Cuesta
de este año propuesto en el
señor Dr. Presidente. Dr. Presidente
que se ha quedado en la
ciudad de Zaragoza. Se ha
decretado el premio de
señor Francisco de la Cuesta
que se ha hecho en la
ciudad de Zaragoza. Se ha
decretado el premio de
señor Francisco de la Cuesta
que se ha hecho en la
ciudad de Zaragoza.

Y cuando se ha hecho la audiencia
mandando suscribir el mandado
y dándole mandado extensible para
depositarlos tanto adiante libres
que se registre en Zaragoza. Se
presenta propuesta suscrita en an
timario y por notarios de
Zaragoza. Con su de
firme. Se ha declarar

C - Oficio. Recuerda que se
ha hecho en Zaragoza el año an
terior. Se ha hecho propuesta
que se ha hecho en Zaragoza.
Se ha hecho propuesta en Zaragoza
que se ha hecho en Zaragoza.
que se ha hecho en Zaragoza.



en su Juicio en su mōn
que sedicet d. Dñmndo e.
ante Inquisitione mandato
Jmō cōrante en su Juicio
yore dñi. Juicio dñs d.
ante Inquisitione jnvo d.
senor, jnmon. e Jmō mōd.

toles non s̄t recepti p̄ publico
Die xxvij July
anno Mccccccc viiiij

29

dis
E adiudicie Coram dictis et domino Inquisitor
et vicario generali compiti et suorum auxiliis
sancti capti et demissis misericordiis barbari. Et ad iustitiam
procinatoris fistulis p̄ Inquisitionis productis qui Iurato
p̄ dominum super mōre domino nři Ihesu p̄ p̄ eſt et meo
Iurato. C̄ possum. Et sequitur

Dige el p̄m̄e dopo lante y gessante. En verano
que pude han deventurare amos poco mas
o menos y leyendo el gessante y depositar de edas
devenir amos fiz el ayuno degunp̄ de los
judioz ensta manā que crey gessante y lo han de
belleria p̄sib y Salvador de N̄g. Salmeron gessante
ata mōdor. C̄ barbaro fuerio opeparan culm̄es
C̄ setembre alredor dalg dela mōdor de barbaro
y estando en la pexca dixo el dicho salvador de su tales
palabras. Hoy es el dia uno degunp̄ de los judioz
daymemoso y hanremos mucho bie. E assidze
q̄ todos se concordaro alh de hazer luncamiento
el dicho ayuno degunp̄ y ayuno todo el dia
y al anochche refuerzo todos cada uno sus casas
y plenaos bbas. y pescado y asado ayuno del
dicho ayuno degunp̄ C̄ hoc C̄ possum
p̄ dñm dñm en q̄

In*s* sp*u*d*ata* d*ixer* o*do* amore t*m*ore e*sp*neg*a*
 p*u* i*n*man*eu*m
 f*u* r*s*ib*le* a*er* g*ener*o*nt* i*nd*it*is* g*em* p*u* i*n*man*eu*m

In*du*m*u*m f*u* s*ib*
 i*n*man*eu*m p*u* i*n*man*eu*m

C*e*p*et* i*de* m*o*ros m*u*g*u* i*lo* j*o*ann*es*
 al*b*are*z* car*el*ari*z* f*u* i*ng*uis*in*du*s*

Die xxxi. July
 anno g*u*o sp*u*

ad*en*die Cor*an*dit*s* p*ri*us i*ng*uis*in*du*s* ex*v*it*an*o
 gen*ah* comp*ar* et*f*und*it* d*ic* g*u*ille*m*
 pane capt*u* et*d*omin*u*m (t*o* p*ro*dig*ie* q*ui* l*ur*at
 p*u* d*em*u*s* sup*u* d*omi*ni*m* (d*ic* d*omi*ni*m*) ex*er*
 me*o* f*u*ato*z* ex*er* f*est*re*z* g*u*o*s*eg*un*u*s*

D*ize* el*pre*ste*re* dep*o* f*am* e*g*ess*an*te*z* ser*ver*os
 que p*u*nde*han* v*int*e am*ys* poco m*as* (o*men*os)
 q*ui* av*or*ado*z* el*g*ess*an*te*z* y*lo*h*an*do*z* y*l*u*gu*man*o*
 g*u*ille*m*do*z* p*o* y*lo*h*an*de*b*ella*z* p*ro*p*o* de*f*azar
 el*ay*mo*z* de*g*im*pr* de*los* f*od*ios*z* y*l*u*gu*on*o* d*ye*

todos q*ua*r*o* ac*as*a d*el* d*icho* de*lo*h*an* de*b*ella*z* g*o*sp*ie*
 ade*z* n*le* si*quer*ia h*az*er el*d*ay*m*ode*g*im*pr* en*el*los
 y*l*o*pp*ond*io*les*z* d*el* d*icho* ab*ella*i*z* q*ui* no*quer*ia*z* h*az*er
 el*d*icho*z* ay*mo* e*ll*as*z* q*ua*r*o* s*ob*red*ich*as*z* se*z*
 sal*ier*o*z* de*f*uera*z* la*gu*erta*z* y*da*y*u*na*o* el*di*so*z*
 ay*mo* todo*el* d*ia* est*u*yo*z* en*la* h*u*erta*z* f*ug*ando*z*
 al*tre*llo*z* y*al*ano*z* y*l*o*bi*ero*z* c*ad*am*o* a*ren*
 a*si*ca*z* e*ll* a*men*or*z* g*ess*ante*z* y*de*po*s*ante*z*
 q*ui* en*la* h*u*erta*z* al*ano* se*dem*anda*z* los*so*bre
 di*chos* y*el* g*ess*ante*z* los*bu*os*z* a*los* o*t*ios*z* per*don*
 di*ci*endo*z* s*ia*lg*mas* co*s*as*z* he*se*cho*z* d*as* r*ue*go*z* me
 per*don*o*z* y*que* c*re*ya*z* q*ui* po*ra*q*uel* ay*mo* y*ay*mos*z*
 de*g*im*pr* que*fa*z*ia* i*cre*ya*z* q*ui* di*os* le*s* p*don*are*z*
 y*les* era*z* per*don*ados*z* sus*pe*ccados*z* y*ass* i*se*de*d*ay*m*oro*z*
 al*ano*che*z* c*ad*am*o* en*la* c*asa* y*el* g*ess*ante*z* y*de*
 po*s*ante*z* se*de*day*m*o*z* co*c*ar*ne* e*que* n*u*ni*z*
 moy*z* en*la* c*asa* i*no*sp*u*o*z* day*m*as*te* q*uel*
 dia*z* el*d*ay*m*o*z* comp*ar* i*h*oc*z* d*ix*it*z* medio
 i*ma*ro*z*

In*s* sp*u*d*ata* d*ixer* o*do* amore e*sp*neg*a*
 p*u* i*n*man*eu*m

*A*nno sibi letari et peruenienti iudicis oper
eum p. Inueniuntur
*I*udicium sibi
sicut etiam p. Inueniuntur

*C*ad predicta pries in ael ducays carcelang
et petig et uos mng p. Inueniuntur

31

*P*ostmodum autem digne componeretur
quarta mensis nonembry annis nos ipso
corporato a matrone domini milie
anno quadragesimo octuagesimo anno
Cobam datus. Et de domino Inquisitoris ius.
Ino p. Inueniuntur sed curia et ea iudicis officio
andicentur etiam pleno super aliquantum compre
dicti petri perez profestatio sancte regis
sionis. In iudicio p. Inueniuntur parte. Cum dicitur q.
perebor pro te. Defacto vestrum p. datus uno et
q. misericordia assignari. Sicut etiam p. Inueniuntur
allegandum. In p. Inueniuntur gaudi gaudi distare.
Allegandum voluntatem compescit huius
iura et iure sibi esse.

*E*t dicti domini Inquisitoris mens
pries duos priori p. Inueniuntur sancte regis
poli de Inueniuntur. Indicatore alio de p. Inueniuntur
consilio magistrorum et p. Inueniuntur demandat eoz
et de Inquisitoris et p. Inueniuntur ordinari. Ibi et
p. Inueniuntur consilium assignatur et p. Inueniuntur
priori p. Inueniuntur ad suspendit p. Inueniuntur allegandum
In p. Inueniuntur causa gaudi gaudi orere. Sol legere
voluntate ad p. Inueniuntur diem Inquisitoris
ora auertire.

Sicut si me ante die que computabat
 qm' ma messis novemb' anno quo s' imp'
 computato anatutare domini millesimo quadrage
 centimo octuagessimo nono coram dictis p'ibus
 Inquisitorib' iustitio p'ib' mal' sedantib' no
 et cas' more solito audiuntib' ora et loco s' imp'
 a'sionar' comp'nt dicti petri perez procurator
 fistalis p' Inquisitoris iustitio p'os' in p'ro
 Qui satisfacendo a'sionanom sup'sib' facie ad
 dispensum proponendu' allegandu' i'li p're
 senti causa distendo proponendo et allegando
 dixi p'ro possum' allegant omnia et singula
 p' cum dicta proposita allegata et iudicata
 sua deme p'cum desig' oblig' quanto ex
 confessata p' dictum capm' et deinceps
 Iniquum p'f'ce et p'nesua erib' dictu'
 captiu' et dominiam faciat et facere p' m'm
 n' o' d' al' at' inc' d' tra' Pr' m' b' us d' p'le
 q' m' p' p'oducta p' b' us publicata et allegata
 constaret co' u' ter dev' ent' iudicata sua deme
 p' emi desig' oblige' plene q' p'cereb' et sup' planer
 p'ur defacto post' et sup' planer p' dictos d'not
 Inq'uisitoris et vicuum genialez. s'c' p' omnis
 et p' m' d' en' sit et p' omni' iudicata sua ac

m' lang' d' p'petu' et continu' videt
 p' omni' d' isti me In p'nti causa m' p'ro
 d' s'c' me s'c' debet.
Et dicti p' domini iug'is iuris et audieb'
 p' d'ut' d' ut' g' p'of f'p'ah p' Inq'uisitoris
 iustitiae et sup' planer de et am'rou' sillo
 magistris in p' spe' p' de' m'nt' e'x p'f'ne
 Inq'uisitoris ar' p'oy' ord'nat' p'ido p'nt' et
 i'ns'it'at' d' x'p'num p'v'ib' et recogno' p'ne
 senti p'cessu' et i'nt'ra' i'nc' f'c'c'um p'p
 eff'et' d' i'ng' ac ep'ani' r'anc' e

Nuper ann' die que computabat' anno
 septima' messis novemb' anno quo
 n'p' computato matu' p'ore domini
 millesimo quadragecentimo octuage
 simo d' anno dicti p' domini Inq'uisitoris
 p'c'ores mon'c'ur' exor'ar'ur' et in
 terrogari' iustitio m' d' br' et p'p
 ep'mero' s'c' off'icio dictu' f'c'c'um
 et ec'ell'era capm' et deinceps gra'z

Die. Venerdì decembrio
anno dñi mcccviij. ope 3

33

dicat venire de omnibꝫ & fecit commissari
uit niam sanctam fidem catholicaum et signaver
se Iñigo de quipm de ospinae fabati de olo
peregrino ad Synagogam et de alijs ceremoniis Iudayis
quibus
alio
aleo.
Quicunqꝫ ante omnia mandauit p̄statuimus
Qui in ea p̄dium super ante dominum nostruum Ihesu
xpi et vniuersitatē responderet et dixit
Quo se amero et salutologne haſſeſſado en
iis confessiones de los quibus de quipm
rez fuit iuerigare dicto deminato que
agni intimo fizo y bafecho los dichos
armos de quipm responderet et dixit que
quod fizo los dichos armos le pareſtos
y pensara q̄ facia bue y q̄ ueloz fizo rofano
zanna en po q̄ agria ferriose hanuado
y dñi fizo grana maldas y pregnuras si
se demandara q̄ son uros notios en los
dichos armos responderet et dixit que
no se le amerido Hor p̄ Iheroniam
Huius sigleto et perseruans Iudeus
en Iheroniam
Presente resiliat p̄sona pastore nobis
p̄pno omnes modo sancto Iu
gnacio d

Adem die. Coram dictis Reuendis dnis Inquisitor
et de corp manu fuit quorū ḡslis sancte p̄q̄.
Indomibꝫ III erat q̄. Ep̄i Ocaña ubi optimis
Inquisitoris p̄petit. niquid quidē oſilio fuit p̄me
dñi Consilium sequentes.
Pmo dominius Thomas de legre doctor.
Officiale ep̄i ostendit.
It dominius Jacobus myratus In doctor.
Cunc illerden
Item dominius Iohannes Iohannis fener doctor
doctor Canonicus Sedis ostendit.
It dominius viri orate doctor. Cunc illi
advocatus officiale sancte Inquisitionis
Item f̄cundus dominius Viota in psalmo ordine
santi Francisci.
Item dominius petrus gabarrus doctor Canonicus
Sedis ostendit.
Et omnis predictus dñi de consilio sic conuocati audito
processu p̄pni et retinac. de eodem facta. In
dicto ḡslis p̄ magis dñi gaspare de maneribus
jus dotoris auctoritate officiale sancte Inquisitionis p̄p
ip̄pnum magis allegatoris omnis grande et nūc
eo. Gasparus venancius dicto dñe auctor Vetus
endivinatur dñm. Iohannes de bellera deminutus
eximptus p̄pni processu transisse ad utrum et rei
magis. fidei. et ei heretici capitulo.

Indayzam nro actam qd qfier. plene cpluo
sibi probant et petit vana qd pto qd
unq ab ecclia ad uulgationem ex debet pttre. ab his
heresi pttre lucadalo qd mta egista dñs bono
en carce p p qd ap. retura infimida.

37

Ante la presencia de los señores frai pedro
de valle de lit maestro en su theologia por del mones-
terio de sacerdos sanctandus dñs villa de medina al campo
en el Reyno de castilla. Inquisidor dñs heretica y apostat-
ica praeudat por la sancta sede apostolica en las diocesis
y obispados de burgos de leon de galicia de santiago
y lerida en el principado de catalunya dado e deputado
en mossen marim namoro pbro maestro en su theo-
logie canongo dñs yglia parrochial de santa maria
de medina villa dñs ciudad de calatayud inquisidor assisimo
dñs dicha heretica y apostatica praeudat por la dñs
santa sede apostolica en las diocesis y obispados dado
e deputado. Otro si juez ordinario specialmente criado
por el dñs y dñmo Señor el Señor don johan de arago
y denanaria por la dñs misericordia obispo de burgos
para inquirir de la dicha heretica y apostatica praeudat
en todo el dñs obispado de burgos.

Constituido en juicio personalmente yo johan de bellera.
así confeso hñs dñs ciudad de Barbastro puestos
ante mi los sacros s̄os quat̄ em angelios y angellos
pormis manos cor poralmente tocados y generosamente
mirados y acatados anatematizo y al juro todo lo qgnos
que spne de herejia y apostasia q selenare cont la santa sede
apostolica y romana yglia. Especialmente aquella en que
yo he caido porq sevendo y piano bautizado pase a los
utq y ceremonias judaycas dñs ley demoy Non. porq
segui consta por los meritos del pante proceder

vna spaldor de

por mis propias confessiones comia econtra carne
 degollada por los dios abria mesaco el Judio en su monte
 tpo q sepulcra contem q hanc dizi ocho dinte
 amos qui fize hunc ayuno de qmpon co otio
 confessos delamida debat mas se puenca q
 q hanc ventisete amos que hize y ayune
 otio ayuno degmpon de los Indios ensemble
 co otros confessos sta dicha andar los quales
 aymos sedis segn sedis hizimos no comido
 en todo el dia ata la noche y alanoche nos desda
 y mamos co carne amodo Indayo
 fuisse cabjuro q my padie emadre suero Jodios
 convidados acostumbrar a xpiandar en tpo
 de fiay virent ferre en la andar de barbapi
 mas fuisse cabjuro q hecomido y vom pone
 por lachez pan coto de los Jodios el qual me
 dio h m Judio tpo que fize y ayuno
 mis propias confessiones segun parage por
 quato aymos degmpon que fese y ayuno
 andar de barbapi de los Jodios en los
 ocho amos q lo hize el segm de ha dizi sive
 ocho amos q lo hize el tercero habentimq

amos que lo hize el quarto ayuno hagu
 hize y ayuno treinta amos los q mlos ayuno
 poniendo q hancia muchas regnas segun
 medida enocanya en todo el dia nta la noche
 y alanoche me desdaymara no come amodo
 Indayo demandando nos perdo los nos
 alos otros pensando q por qdlos ayuno Indayo
 nos hancia deser remitidos y perdonados
 los nos peccados tpo que fize segun parage por
 qdhas mis confessos que hmidia qraetos
 del ayuno degmpon no acordandoseme nro
 biendo q agud haca ayuno degmpon
 preceptando me dello q fuisse respuete
 yo e ipse q no sabia q agud dia fuisse el dia
 ayuno degmpon smo que y lo hay moro
 las qdles dicas ceremonias y daymos Indayos
 delaten demas q feso cometido y perpe
 trado como malo q fiso xpiano poila a festo
 edenoron q tiempo alos q feso qdron
 demas y sen passando alos rios ceremonias
 ecostumbres de aquella enella creyendo qdron offe

35

Enpero agora no creonada scaglia aure
conosco y dico Q es heregia en ellos reber y creer
y todolgne la sancta madre y gloria de romo
y fissa tiene creber de los qles delitos y dny
nes de heregia y apostasia por qm cometidos
y malamere perpetridos con mny grande con
tradic y repercuty^{to} demando per remissi con
misericordia y por qne hize cometa y perpetr
te los qus y cemitorias Indaycas susodichas
aprendo Juro ante Señor dios y a estos santo
tos gnatos emangelios detener y decorazon
gessas segun qfuss por la boca la sancta fe
catolica y ley evanglica de ihu xpo nro
redemptor y todolgne la sancta madre
y gloria de romo tiene creber qfuss obser
na mandado ten creber qfessar y obfum
a los fidles xpianos sin alguna disgracio
emancilo y agora para siempre Jamas
ab Juro migo y remigo los tales errores
de heregia y apostasia y qni no tornare
en ellos mpenalguis de los marios

mpenatos semexentes de qualqme spene gne
fuero antessi supere o por presumon rnos
nre alguno o algunos estar o tener los
tales errores de heregia y apostasia prometo
y Juro deliego deulo y encelarlo a los qm
dichos señores jngnsidores y vicario genos
(o qm d de derecho dezu y rebeler se pertene
nre) Edesto Juro y prometo la presente
Q poi vias y rnas me sera Jundicado
por los dichos mys delitos y errores qm
mys sucesos bastare tener y cumplir entodo
importado Sin mas Q ella entienda en parte
ass dios y estos sanos sancos emangelios
me han den Escomia las osas sus dichas
porm qta parte dacebo Juradas y ab Jura
das so vnt algma dellas. Dixeret entodo
empare logne dios noplegne qmero
ser humido etundo por relapso e impentete
y alas penas que relapso se impentente
segun dicho encore y la hora por agora
y agora por la hora me obligo y me astingo

que agallas mescan dadas que gne gne algo
de los q's decho p'rony d'rado y ab' d'rado seme-
yo nare e p'me han comctido y reb'ido

+
Petrus batti
mudet quis for

Martini Narvajae
et vita eius

~~Claudio de Alenete
arrestado por su insinuacion~~

Deo xxiij febrioy anno of ccxliijij. In sedis mynsteri bar. Ingredam rada falsi et riam
dicti regni et armariorum genitilium dicti Johannes de bellero de laz ab initia sua delicto
et iniuria a labore viam omni per quila modo et forma ipsam ad manuam contumelie
et amissio et promissio et placatio re regno suu et redire sub pena confessio
mortuaphi et ergo in regno dicitur eis
Ego mihi crediles et frangere mynsterium regni



14

25. Agosto. 1850.

En el año de 1850 y Johan Dorany a nombre de la Junta
de la Provincia de 3-21. presentan
que sup. fábrica episcopal es monseñor Joaquín
Domingo ~~Yáñez~~ y P. Rosendo ~~Yáñez~~
y que la misma de acuerdo recordar en que
ellos se acuerda a la legión del su
padre don José ~~Yáñez~~ en su muerte que
ellos se acuerda a la legión del su

~~D~~u m^o Monimbis anno ~~ccccclxxvii~~ in ponte sive p. peregrinacione
per Italiam finibus Regnum ad dispensandum propanadu et collegio
Quaranta ad p^m ad d^m

~~Quoniam ad primis~~
Die xvii nouembris anno a^o millesim^o vij. vixi p*ro*p*ri*a
p*ro*decellio. q*ui* cap*ut* q*ui* n*on* p*re*c*on*s*er*v*at*. f*u*it epoual*is* emoual*is* d*e*i
le i*esu* i*esu* regn*is* d*e*st*ra*na. p*re*ce*re* d*e* de*o* ad s*an*ct*is* i*esu*
i*esu* l*e*pp*on*d*it*. Q*u*est*an*ndo d*e* p*re*ce*re* l*e*g*o*ne*re*
f*est*ado*m*f*u* d*e*los d*ay*mo*s* de*o* p*ri*p*ri*u*s*
d*e* f*u*so*re* d*e*lo*s* h*o*d*ay*mo*s* d*e* c*on*s*er*u*re* le*pa*

... fessado en la corte. ha hecho y ha hecho los dichos díaynos de
nro q digne. Por tanto. ha hecho y ha hecho los dichos díaynos le pese
que respondan q qno ha hecho los dichos díaynos le pese
que respondan q qno ha hecho los dichos díaynos le pese
que respondan q qno ha hecho los dichos díaynos le pese
que respondan q qno ha hecho los dichos díaynos le pese

~~undecoined v) ngram~~

~~Notas de campo~~

~~L. B. Pedro Gómez~~
~~Callejón de Manent
entre Avenida Panamericana~~

Deo xxiij febrouarj anno of ccxcvj pgo. In sedecim yere bar' Ingno man
dicto Ingno se et uerio genali dicto Iohannes de bellera delam ab
et iugis aliorum viam omni opere villa modo et forma super
Cedam hys p[ro]missis et sicut ergo iugis p[re]dicti redire su
mo ratiaphi op[er]e exponit res ipsa dicitur eis
m[od]i m[od]i videlicet etiam p[ro]p[ter]a iugis p[re]dictis

in adiuvio ac auxiliis vni fuit dicta de casta Iustitiae
namque per ipsius regno Iustitiae genet.

~~Die et vix maturissimo 25 Martii anno 1570. f. 100. apud
Burgum ad finem.~~

... y en el año que suyo Coram Juzg. de su dueño Iohannes
de la Pape debai capit. de mandado qm su exortacion e monstro
en su corona en el qual mandado de Jesuico degun pazo e
segundo juzg. se tandose qd de alys e negar informe
humana etim. e dñio acto qd qm er Imenegar
el pedefenderem submittido pponer causa. Respondio q
no pleyar qd defendere en aduocada en copia mane
qd se subyue qd se responde en la causa delos señores de qd
de la persona qd qd examyne y ellos le sea aduocado
y se responde qd respondido. Demandando qd
quier qd juzgando qd
pedro de moros y Iohan doranya mudos de la Juzg. y

~~Ex auctoritate patrum et conciliorum. Secundum hanc sententiam
huius papaveris est fortissimum et dulcissimum.~~

biest clausa insinuacione die xiiiij anno M° mcccxxvij
q[uo]d est ex senatus consilium regis et petri et valde
proletariorum et p[ro]fessorum et reliqua summa humana
et regis predicatione et de sancta caro et mandare formare
Cenobio et monachis del marie Insinuacione operas erit
ante omnia mandatum se et prius formare Insinuacione et p[ro]p[ri]etatis
et fiscalis sancte dignissimae Insinuacione fecit p[ro]p[ri]etatem et restituimus
Inventum et missurum reges aut dignissimam p[ro]p[ri]etatem et man
Et omnes dicit et inventum summa Insinuacione constaret
orientis Indica clausa Insinuacione est et manere regis ad capro
p[er]sonae et ad Insinuacionem omnium p[ro]p[ri]etatum bonorum et conseq[ue]ntiam
p[er]sonae ante Insinuacionem et eis communis p[ro]p[ri]etates et gloria
mandatum p[re]ce et capitulo eius p[er]sonae et ad Insinuacionem p[ro]p[ri]etatis
bonorum et conseq[ue]ntiam manent p[ro]p[ri]etatum forma dicto aliquid non
Et inde referuntur

Hoc p[ro]p[ri]etate et missus et solus Octavianus monachus de la Santa
Insinuacione

Die xxiiij ap[ri]li anno M° mcccxxvij missus est etiam aliud
p[ro]p[ri]etatis reportantem videlicet p[ro]p[ri]etatis dignissime
et aliis fiducie et tallatione et mandato natus dicitur
videlicet capitulo p[ro]p[ri]etatis dominus regis etiam affirmat
ut subiectus ante recognoscitur p[ro]p[ri]etatis formam et restituimus
sicut p[ro]p[ri]etatis et resto etiam est regis etiam justa
Hoc solus ab aliis p[ro]p[ri]etatis et missus de la Santa
Insinuacione

Dic xxi
h[ab]et p[ro]p[ri]etatis
et missus
Octavianus
monachus

Die xxiiij ap[ri]li anno M° mcccxxvij Justamente ante
fiscalis p[ro]p[ri]etatis fuisse alienata et offerente p[ro]p[ri]etatis
et p[ro]p[ri]etatis

Dic xxiij ap[ri]li anno M° mcccxxvij et taliter p[ro]p[ri]etatis
et missus de la Santa Insinuacione et p[ro]p[ri]etatis et restituimus
et missus et regis etiam aliquid p[ro]p[ri]etatis
tum p[ro]p[ri]etatis et missus et regis et restituimus